

# 27-LVB600 LAUBSAUGER



# Kellfri

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme  
des Produkts genau durch.  
Bedienungsanleitung, übersetzt aus dem Schwedischen

## INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung	3
Produktinformationen	3
Anwendungsbereich	3
Sicherheitshinweise	4
Anweisungen für Notfälle	4
Persönliche Schutzausrüstung	4
Umgebung	5
Vor der Nutzung	5
Umwelt	6
Nutzung	6
Nach der Nutzung	7
Wartung und Service	7
Transport und Installation	7
Warnschilder	8 – 9
Wiederverwertung	9
Informationen zur Produktsicherheit	10
Brandschutz	10
Montageanleitung	11 – 12
Nutzung	12
Starten der Maschine	13
Betrieb	13
Verstopften Schlauch reinigen	14
Verstopftes Flügelradgehäuse oder Auswurfrohr reinigen	14
Tipps und Pflege des Vakuumschlauchs	14
Kontrolle, Reinigung und Wechsel von Zündkerzen	14
Ausbau des Flügelrads	15
Ölwechsel	15
Explosionszeichnung und Materialliste	16–17
Fehlerbehebung und Wartung	18
Abweichungsformular	19
Garantiebedingungen	20

Kellfri entwickelt und vertreibt effektive und kostengünstige Maschinen und Komponenten für die Forst- und Landwirtschaft, für Lohnunternehmen und Gartenbau in Schweden, in den übrigen skandinavischen Ländern und in Europa.

Beachten Sie, dass dieses Dokument allgemeine Informationen enthält, die eventuell nicht auf Ihre Maschine anwendbar sind. Wir empfehlen daher, dass Sie immer die Sicherheitsinformationen und die Anweisungen im Bedienungshandbuch der Maschine durchlesen und genau befolgen.

Kellfri übernimmt keine Haftung für eventuelle Fehler in diesem Dokument.

## **EINLEITUNG**

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Kellfri AB entschieden haben. Wenn Sie den Sicherheitshinweisen und sämtlichen Anweisungen des Handbuchs folgen sowie gesunden Menschenverstand anwenden, werden Sie das Produkt viele Jahre nutzen können. Die Ausrüstung und Produkte von Kellfri wurden für selbstständige Landwirte, Pferdehalter und andere in der Landwirtschaft tätige Personen entwickelt, die hohe Anforderungen an die Funktionalität stellen.

## **PRODUKTINFORMATIONEN**

Leistungsstarker benzinbetriebener Laubsauger mit großem Fassungsvermögen.  
Motor 6,5 PS, 4-Takt

## **ANWENDUNGSBEREICH**

Das Gerät eignet sich zum Saugen von Laub, gemähtem Gras und leichten Abfällen in Gärten, auf Rasenflächen und Straßen.

## **ACHTUNG! VOR INBETRIEBNAHME DER MASCHINE MOTORÖL NACHFÜLLEN!**

## **NUR FÜR DIE NUTZUNG IM FREIEN VORGESEHEN!**

<b>TECHNISCHE DATEN</b>	<b>27-LVB600</b>
Motor	4,5kW/ FJ180V 179cc (6hp)
Kraftstoffkapazität	2,0 L (bleifreies Benzin)
Motorölkapazität	0,6 L
Schallleistungspegel	101.4 dB(A)
Luftvolumen	2160 m <sup>3</sup> /h
Gewicht	60 kg
Betätigungswinkel	max. 25°
Höhe	710 mm
Breite	470 mm
Länge	15100 mm

Kellfri AB arbeitet unentwegt an der Weiterentwicklung seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, diese u. a. in Design und Aussehen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

## SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Inbetriebnahme der Maschine oder des Produkts müssen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Dritter die Sicherheitshinweise und das Bedienungshandbuch sorgfältig gelesen und verstanden haben. Sorgen Sie dafür, dass der Nutzer der Maschine/des Produkts die Sicherheitshinweise und das Bedienungshandbuch immer zur Hand hat. Denken Sie daran, dass es zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Dritter sinnvoll sein kann, die Sicherheitshinweise regelmäßig durchzulesen. Wenn die Sicherheitshinweise oder das Bedienungshandbuch beschädigt werden oder aus anderen Gründen nicht mehr verwendbar sind, können Sie hier ein neues Exemplar bestellen: Kellfri AB, Storsvängen 2, 532 38 SKARA, SCHWEDEN. Tel.: +46 (0) 511-242 50

Die Sicherheitshinweise sind auch auf der Website von Kellfri hinterlegt: [www.kellfri.com](http://www.kellfri.com)

Arbeiten Sie nicht mit/an Maschinen oder Produkten, wenn Sie sich krank oder müde fühlen oder unter Alkoholeinfluss stehen. Dasselbe gilt, wenn Sie unter starken Medikamenten oder Drogen stehen, unter starken Depressionen oder schweren psychischen Erkrankungen leiden. Befolgen Sie immer die allgemeinen Verkehrsregeln sowie die geltenden Bestimmungen des Tierschutzgesetzes. Personen unter 15 Jahren dürfen die Geräte nicht nutzen.



## Warnung!

Die Originalkonstruktion der Maschine darf unter keinen Umständen ohne Genehmigung des Herstellers verändert werden. Nicht autorisierte Änderungen und/oder nicht autorisiertes Zubehör können zu lebensgefährlichen Verletzungen oder dem Tod des Nutzers oder anderer Personen führen.

*Kellfri übernimmt keine Haftung für selbst vorgenommene Modifizierungen, Änderungen oder Umbauten.*

*Bei der gewerblichen Verwendung der Maschine trägt der Arbeitgeber die Verantwortung dafür, dass der Bediener der Maschine über die notwendigen theoretischen und praktischen Kenntnisse zur Maschine verfügt und dass die Arbeiten damit auf eine sichere Weise ausgeführt werden. Das Arbeitsumweltgesetz (Arbetsmiljölagen, AML) ist zu befolgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich an das Schwedische Zentralamt für Arbeitsumwelt (Arbetsmiljöverket) oder gehen Sie auf <https://www.av.se/de/schwedisches-zentralamt-fur-arbeitsumwelt/>.*

## ANWEISUNGEN FÜR NOTFÄLLE

Bei Notfällen wählen Sie den Notruf (112)

Wenn Sie allein arbeiten, müssen Sie immer ein Mobiltelefon oder ein Nottelefon zur Hand haben. Erste-Hilfe-Kasten und Feuerlöscher sind bei allen Arbeiten, Wartungs- und Servicemaßnahmen leicht zugänglich aufzubewahren.

## PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Tragen Sie immer geeignete Schutzausrüstung. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Schmuck, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Lange Haare müssen bei der Arbeit mit Maschinen mit rotierenden Teilen zusammengebunden sein. Tragen Sie Schutzhandschuhe; bei Kontakt mit heißen Flächen, z. B. an der Abgasanlage, besteht Verbrennungsgefahr. Vermeiden Sie außerdem Hautkontakt mit Öl und Benzin. Bei laufendem Motor muss Gehörschutz getragen werden.



## UMGEBUNG

Stellen Sie vor dem Ankoppeln oder Verwenden der Maschine sicher, dass sich in der Umgebung keine Personen oder Objekte befinden. Es besteht die Gefahr schwerer Verletzungen. Besondere Aufmerksamkeit gilt, wenn Kinder sich in dem Bereich befinden, in dem die Maschine oder das Produkt verwendet oder aufbewahrt wird. Stellen Sie sicher, dass sich keine niedrig hängenden Stromleitungen im Arbeitsbereich befinden. Bei Arbeiten bei Gefälle oder in der Nähe von Gräben ist Vorsicht geboten.

Wenn Sie allein arbeiten, verwenden Sie ausschließlich Maschinen oder Produkte, die für den Einpersoneneinsatz vorgesehen sind. Lassen Sie niemals Abfall im Arbeitsbereich liegen. Halten Sie die Arbeitsflächen sauber. Beachten Sie immer den Gefahrenbereich der Maschine.



## VOR DER NUTZUNG

Lesen Sie die Sicherheitshinweise und das Bedienungshandbuch sorgfältig durch. Sie müssen die Bedeutung und den Inhalt der Sicherheitshinweise, des Bedienungshandbuchs und der Warnschilder verstanden haben. Wenden Sie bei der Nutzung immer gesunden Menschenverstand an und tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung. Überprüfen Sie immer die Gebrauchstauglichkeit der zu verwendenden Maschinenkombination. Es ist wichtig, dass die einzelnen Komponenten in angemessener Weise harmonisieren und übereinstimmen. Dies kommt der Funktion der Maschine oder des Produkts sowie Ihrer Sicherheit und der Sicherheit Dritter zugute. Führen Sie vor der Nutzung eine Sichtprüfung der Maschine oder des Produkts durch. Reparieren oder ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Teile sofort, um das Risiko von Schäden zu minimieren. Schmieren Sie die beweglichen Teile und überprüfen Sie, ob alle Schrauben und Muttern ordnungsgemäß festgezogen sind. Bei Bedarf nachziehen. Erlernen Sie die korrekten Arbeitsmethoden und behalten Sie diese bei. Anfänger sollten langsam arbeiten, bis sie sich mit der Funktionsweise der Maschine oder des Produkts vertraut gemacht haben.

Der Nutzer/Kunde ist dafür verantwortlich, dass er der Situation gewachsen ist. Wird festgestellt, dass die Maschine für den Nutzer gefährlich ist, darf sie nicht in Gebrauch genommen werden, bevor sie gründlich untersucht und Fehler behoben wurden.

## WICHTIG! DIE MASCHINE WIRD OHNE ÖL UND KRAFTSTOFF GELIEFERT!

- Kontrollieren Sie den Motorölstand und füllen Sie ggf. Öl nach.
- Füllen Sie Benzin nach. Verwenden Sie unbedingt sauberes Benzin ohne Ölbeimischung.
- Kontrollieren Sie den Arbeitsbereich, bevor Sie mit den Arbeiten beginnen, und entfernen Sie lose Gegenstände, die sich in der Maschine verfangen könnten.



## UMWELT



- Entsorgung von Öl und anderen Abfällen
- Die unsachgemäße Entsorgung von Öl oder anderen Abfällen schadet der Umwelt.
- Wenn das Öl der Maschine abgelassen wird, ist es in einem dicht schließenden, für Öl geeigneten Behälter aufzufangen. Es ist nicht zulässig, Öl in einem Behälter aufzubewahren, der für Nahrungsmittel oder Getränke vorgesehen ist. Dadurch soll verhindert werden, dass das Öl versehentlich von anderen verzehrt wird und schwere Schäden verursacht.
- Es ist verboten, Öl in den Boden gelangen zu lassen oder über einen Abfluss oder anderweitig so zu entsorgen, dass es Wasserquellen verunreinigen könnte.
- Ausgediente Verbrauchsstoffe wie Öl, Kraftstoff, Kühlf Flüssigkeit, Bremsflüssigkeit, Filter oder Batterien dürfen nicht beliebig entsorgt oder entleert werden. Weitere
- Informationen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde.

## NUTZUNG

Nur Personen, die die Sicherheitshinweise und die Anweisungen im Bedienungshandbuch verstanden haben, dürfen das Gerät/Produkt bedienen. Seien Sie während der Arbeit mit dem Gerät/Produkt aufmerksam und vorsichtig und verwenden Sie das Gerät/Produkt ausschließlich auf die in der in den Anweisungen des Bedienungshandbuchs beschriebenen Weise.

Bei der Arbeit mit Maschinen mit beweglichen Teilen besteht Klemmgefahr. Besondere Vorsicht gilt bei Arbeiten mit Maschinen mit Hydraulikschläuchen, da Öl unter Druck die Haut durchdringen kann. Sollte dies dennoch geschehen, suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Wenn Sie allein arbeiten, verwenden Sie ausschließlich Maschinen, die dafür vorgesehen sind.

Beachten Sie den Gefahrenbereich der Maschine. Verringern Sie in Steillagen und auf unebenem Gelände die Geschwindigkeit.

**Warnsymbole weisen auf wichtige Sicherheitsaspekte in diesem Handbuch hin, um Sie und andere dabei zu unterstützen, Gefahrensituationen und Unfälle zu vermeiden. Bei der Nutzung der Maschine ist extreme Vorsicht geboten!**



Dieses Symbol weist darauf hin, dass ein schwerwiegender Unfall die Folge ist, wenn die Vorgaben der Anweisung nicht befolgt werden. Der Unfall wird zu schweren Verletzungen, möglichen Todesfällen oder schwerwiegenden Sachschäden führen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass ein Unfall die Folge ist, wenn die Vorgaben der Anweisung nicht befolgt werden. Der Unfall wird zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass ein Unfall die Folge sein kann, wenn die Vorgaben der Anweisung nicht befolgt werden. Der Unfall wird zu Verletzungen oder Sachschäden führen.



„Hinweis!“ kennzeichnet die Gefahr eines Ausfalls, wenn die Vorgaben nicht befolgt werden.



Weitere Informationen über Ihre Maschine finden Sie im Bedienungshandbuch der Maschine.

*Bei der gewerblichen Verwendung der Maschine trägt der Arbeitgeber die Verantwortung dafür, dass der Bediener der Maschine über die notwendigen theoretischen und praktischen Kenntnisse über die Maschine verfügt und dass die Arbeiten damit auf eine sichere Weise ausgeführt werden. Das Arbeitsumweltgesetz (Arbetsmiljölagen, AML) ist zu befolgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich an das Schwedische Zentralamt für Arbeitsumwelt (Arbetsmiljöverket) oder gehen Sie auf <https://www.av.se/de/schwedisches-zentralamt-fur-arbeitsumwelt/>.*

### **NACH DER NUTZUNG**

- Vergewissern Sie sich, dass die Maschine/das Produkt auf ebenem Untergrund steht, bevor Sie sie/es entkoppeln. Verwenden Sie Stützen, wenn diese zum Lieferumfang des Produkts/der Maschine gehören.
- Waschen und spülen Sie das Produkt bei Bedarf mit Wasser ab und reiben Sie es anschließend trocken. Schmierer Sie bei Bedarf.

### **WARTUNG UND SERVICE**

- Stellen Sie sicher, dass die Maschine ausgeschaltet ist und nicht starten kann. Ziehen Sie dazu vor Wartungs-/Servicearbeiten die Zündkerzenkappe ab.
- Vor Beginn der Arbeiten muss der Motor abgekühlt sein.
- Wartungs- und Servicearbeiten sind an einem belüfteten Ort durchzuführen.
- In der Nähe der Maschine ist das Rauchen oder offenes Feuer verboten. Benzin kann sich entzünden und Verletzungen verursachen.
- Sprühen Sie kein Wasser direkt auf Schalldämpfer, Auspuff und Filter. Das Wasser könnte ins Innere des Motors gelangen und schwere Schäden verursachen.
- Verwenden Sie niemals verschmutztes Öl/verschmutzten Kraftstoff. Dies kann zu schwerwiegenden Schäden am Motor führen.
- Stellen Sie bei Wartungs- und Servicearbeiten sicher, dass die Maschine stabil steht und nicht umkippen kann.
- Ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Teile sofort, um das Risiko von Schäden zu minimieren.
- Führen Sie Wartungs-, Service- und Kontrollarbeiten gemäß den Empfehlungen aus.
- Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile mit gleichwertiger Leistung, um das Risiko von Schäden/Ausfällen zu minimieren.
- Alle Reparaturen und Anschlüsse müssen durch qualifiziertes Personal ausgeführt werden.
- Überprüfen Sie im Anschluss an Wartungs- und Servicearbeiten, ob alle Schrauben und Muttern ordnungsgemäß festgezogen sind.
- Laubsauger müssen vor Beginn der Arbeiten immer getestet werden.



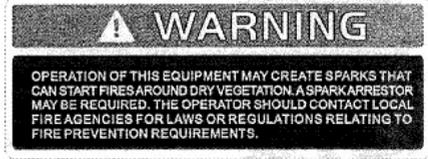
**WICHTIG!** Kontrollieren Sie den Ölstand.

### **TRANSPORT UND INSTALLATION**

- Stellen Sie vor dem Transport sicher, dass sich in der Umgebung keine Personen, Kinder oder Objekte befinden.
- Beim Transport oder Bewegen ist immer besondere Vorsicht geboten. Sorgen Sie dafür, dass die Maschine/das Produkt gut verankert ist und die vorhandenen Transportsicherungen montiert sind.
- Platzieren Sie die Ladung immer so tief wie möglich. Falls Teile der Ladung über den Rand hinausragen, müssen diese gut gesichert werden.
- Beachten Sie die Gefahrenbereiche auch bei Transport und Fortbewegung.
- Anhänger, die für den Transport genutzt werden, müssen mit funktionierenden Bremsen ausgestattet sein.
- Bei Fahrten im öffentlichen Straßenverkehr muss ein Schild angebracht werden, das darauf hinweist, dass es sich um ein Fahrzeug mit niedriger Geschwindigkeit handelt.
- Bewahren Sie die Maschine oder das Produkt bei Nichtverwendung an einem trockenen, möglichst überdachten Ort auf. Stellen Sie sicher, dass die Maschine oder das Produkt gerade steht und nicht umkippen kann. Lassen Sie niemals Kinder am Lager-/Abstellort spielen. Bedenken Sie die Kippgefahr!

## WARNSCHILDER

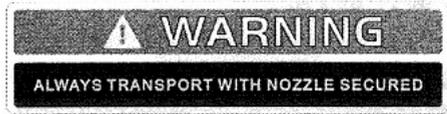
Achten Sie darauf, dass Warnschilder immer gut sichtbar sind, und reinigen Sie diese bei Bedarf. Richten Sie niemals den Hochdruckreiniger direkt auf die Warnschilder. Wenn ein Teil, auf dem sich ein Schild/ein Aufkleber befindet, ausgetauscht wird oder das Schild verschlissen oder anderweitig unbrauchbar ist, bestellen Sie neue Schilder.



**WARNUNG!**  
Lesen Sie das Bedienungshandbuch. Schalten Sie den Motor bei Repara-

**WARNUNG!** Verwenden Sie die Maschine nicht in geschlossenen Räumen

Beim Fahren in trockener Umgebung kann es zu Funkenbildung kommen, die einen Brand verursachen kann. Möglicherweise muss ein Feuerlöscher mitgeführt werden. Informationen zum Brandschutz erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Rettungsdienst.



### WARNUNG!

Bedienen Sie die Maschine erst, wenn Sie die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben!

### WARNUNG!

Sichern Sie beim Transport immer die Düse!



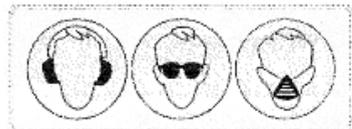
**WARNUNG!**  
Fernhalten!

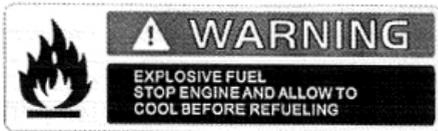


**WARNUNG!** Halten Sie Abstand

## BEDIENER!

Sicherheitshinweise für den Bediener: Vor dem Gebrauch, während des Gebrauchs und nach dem Gebrauch





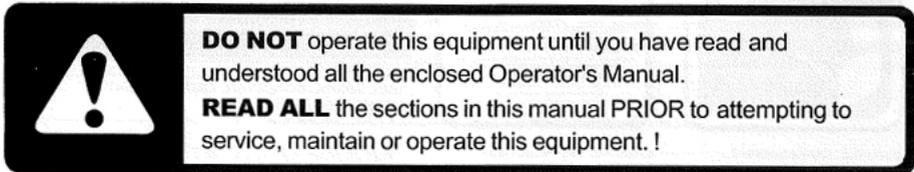
**WARNUNG!**

Explosive Brennstoffe! Bevor Sie den Tank wieder befüllen, schalten Sie den Motor ab und lassen ihn erst abkühlen!



**WARNUNG!**

Stellen Sie vor dem Fahren sicher, dass die Maschine sicher befestigt ist!



**WARNUNG!**

Bedienen Sie die Maschine erst, wenn Sie die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben!

Lesen Sie die Anweisungen zum Service, zur Wartung und zur Bedienung der Maschine.



**WARNUNG!**

Reinigen Sie die Oberflächen des Motors, um eine Überhitzung zu vermeiden, die einen Brand verursachen kann.

**WIEDERVERWERTUNG**

Bei der Verschrottung ist die Maschine/das Produkt zu demontieren und bei den dafür vorgesehenen Annahmestelle der Gemeinde zu entsorgen. Eventuell vorhandene Flüssigkeiten sind abzulassen und aufzufangen und bei den dafür vorgesehenen Annahmestellen der Gemeinde zu entsorgen. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde.



## INFORMATIONEN ZUR PRODUKTSICHERHEIT

- Lesen Sie die Anleitung vor der Inbetriebnahme der Maschine genau durch!
- Abgase enthalten giftige Stoffe. Verwenden Sie daher die Maschine niemals in schlecht belüfteten Räumen. Lassen Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen laufen; die Abgase enthalten Kohlenmonoxid, das beim Einatmen tödlich wirkt. Nicht für den Gebrauch in Innenräumen!
- Bei Kontakt mit heißen Flächen, z. B. an der Abgasanlage, besteht Verbrennungsgefahr.
- Fahren Sie eine neue Maschine in den ersten 20 Betriebsstunden bei niedriger Geschwindigkeit und nicht unter Volllast.
- Vermeiden Sie es, dass Benzin/Öl auf die Haut gelangt. Falls dies doch geschieht, spülen Sie den betroffenen Hautbereich gründlich mit Wasser ab.
- Vermeiden Sie beim Tanken das Einatmen von Benzindämpfen. Schrauben Sie den Tankdeckel ordentlich fest.
- Stellen Sie keinen Kraftstoff und andere explosive Stoffe in der Nähe der Maschine ab, wenn Sie diese nutzen. Lagern Sie den Kraftstoff nur in Behältern, die für diesen Zweck vorgesehen sind.
- Das Tanken im Inneren von Gebäuden und bei laufendem Motor ist nicht erlaubt.
- Bringen Sie die Maschine in die empfohlene Position.
- Lassen Sie die Maschine niemals mit laufendem Motor stehen. Schalten Sie den Motor aus, wenn Sie die Maschine verlassen – auch nur für einen kurzen Augenblick.
- Während der Arbeiten darf sich ausschließlich der Bediener in der Nähe der Maschine befinden. Gefahrenbereich 15 Meter.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, ohne dass alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß angebracht sind.
- Entfernen Sie schädliche Fremdkörper wie große Steine, Äste usw. aus dem Arbeitsbereich, bevor Sie mit den Arbeiten beginnen.
- Versuchen Sie nicht, feststeckende Objekte zu entfernen, während der Motor läuft. Vergewissern Sie sich, dass der Motor abgestellt ist und der Lüfter nicht mehr dreht, bevor Sie Maßnahmen ergreifen.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn übermäßige Vibrationen auftreten. Halten Sie die Maschine in diesem Fall sofort an und überprüfen Sie den Wartungsplan.
- Nehmen Sie keine Änderungen an den Motoreinstellungen vor, sofern dies nicht vom Motorhersteller gefordert wird. Die Drehzahl des Motors darf die auf dem Schild angegebenen Werte niemals überschreiten.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Fahrgeschwindigkeit.
- Während der Fahrt müssen Sie stets aufmerksam sein.

## BRANDSCHUTZ

- Verwenden Sie den richtigen Kraftstoff, der in den technischen Daten Ihrer Maschine angegeben ist. Ungeeigneter Kraftstoff wie Kerosin etc. darf nicht verwendet werden!
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff mit einem sauberen Tuch auf.
- In der Nähe der Maschine ist das Rauchen oder offenes Feuer verboten. Benzin ist hochentzündlich.
- Halten Sie explosive und leicht entflammare Materialien von Maschinen mit einem Verbrennungsmotor fern, da das Abgassystem während des Betriebs hohe Temperaturen erzeugt, was einen Brand oder eine Explosion verursachen kann.
- Um einen Brand zu vermeiden und um eine ausreichende Belüftung des Generators/Motors sicherzustellen, muss die Maschine während des Betriebs mindestens 1,5 m von Gebäuden oder anderer Ausrüstung ferngehalten werden.
- Stellen Sie die Maschine immer auf ebenem Untergrund ab. Es besteht die Gefahr, dass Kraftstoff austritt, wenn die Maschine an einem Hang abgestellt wird.

## MONTAGEANLEITUNG

Überprüfen Sie, ob alle Teile mitgeliefert wurden.

Überprüfen Sie die Verpackung auf Beschädigungen und wenden Sie sich bei Beschädigungen oder fehlenden Teilen an Ihren Händler.

### CHECKLISTE:

- 1 Stk – Laubsauger/Motor
- 1 Stk – Saugdüse mit Griff
- 1 Stk – Schlauch
- 1 Stk – Bedienungsanleitung – Laubsauger (DE)
- 1 Stk – Bedienungsanleitung – Motor (DE)



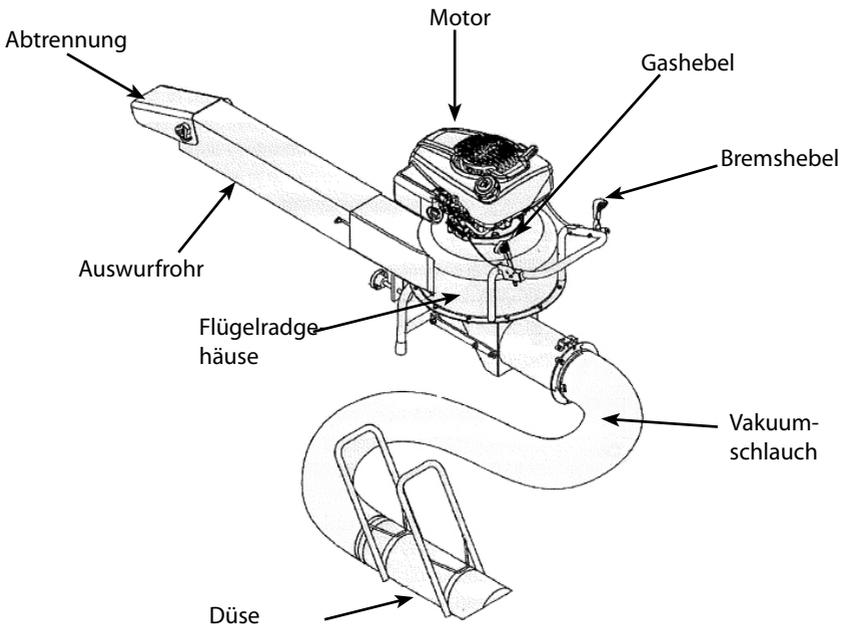
Lesen Sie vor der Montage der Maschine die Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie die Maschine aus der Transportverpackung herausnehmen.



Die Maschine wird ohne Öl geliefert. Füllen Sie vor dem Starten Öl in die Maschine!

### FUNKTIONEN UND BEDIENELEMENTE:

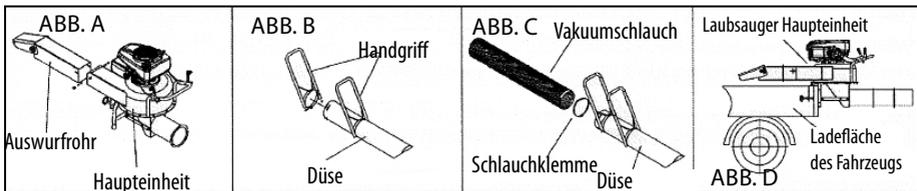


## MONTAGEANLEITUNG

**VORSICHT!** Tragen Sie bei der Montage der Maschine Schutzhandschuhe

**HINWEIS!** Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das Gerät fest an der Ladefläche des Fahrzeugs montiert ist

1. Montieren Sie das Auswurfrohr am Flügelradgehäuse (Abb. A).
2. Montieren Sie den Griff an der Düse (Abb. B)
3. Montieren Sie den Ansaugschlauch an der Düse und sichern Sie ihn mit einer Schlauchklemme (Abb. C).
4. Befestigen Sie die Einheit auf der Ladefläche des Fahrzeugs oder verwenden Sie die Halterung. Stellen Sie sicher, dass sich das Auswurfrohr an der Innenseite der geschlossenen/abgedeckten Ladefläche befindet (Abb. D).
5. Bringen Sie den Ansaugschlauch an der Einheit an und sichern Sie ihn mit einer Schnellverschlussklemme. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter unter der Klemme befindet. Schieben Sie den Schlauch in das Flügelradgehäuse ein und fixieren Sie den Schlauch.



## Nutzung

Nur Personen, die die Sicherheitshinweise und die Anweisungen in der Bedienungsanleitung verstanden haben, dürfen die Maschine bzw. das Produkt bedienen. Seien Sie während der Arbeit mit der Maschine bzw. dem Produkt aufmerksam und vorsichtig und verwenden Sie die Maschine/das Produkt ausschließlich auf die in der Bedienungsanleitung beschriebene Weise. Bei der Arbeit mit Maschinen mit beweglichen Teilen besteht Klemmgefahr. Besondere Vorsicht gilt bei Arbeiten mit Maschinen mit Hydraulikschläuchen, da Öl unter Druck die Haut durchdringen kann. Sollte dies dennoch geschehen, suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Wenn Sie allein arbeiten, verwenden Sie ausschließlich Maschinen, die dafür vorgesehen sind. Beachten Sie den Gefahrenbereich der Maschine.

Passen Sie die Geschwindigkeit an die Straßen- und Verkehrsverhältnisse an und vermeiden Sie plötzliche Lenkbewegungen in unebenem Gelände und bei Gefälle. Lassen Sie NIEMALS Kinder oder unerfahrene Personen die Maschine verwenden!



**WICHTIG!** Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass das Gerät fest auf der Ladefläche des Fahrzeugs montiert ist!

## STARTEN DER MASCHINE

Überprüfen Sie vor dem Start der Maschine Folgendes:

1. Zustand der Maschine
2. Prüfen Sie den korrekten und festen Anschluss des Vakuumschlauchs
3. Die Düse muss in einem angemessenen Abstand vom Material gehalten werden, das beim Start angesaugt werden kann
4. Der Bereich um die Maschine muss frei von Hindernissen oder anderem Material sein, das das Auswurfrohr blockieren könnte
5. Die Abtrennung darf nicht so ausgerichtet werden, dass das angesaugte Material gegen Personen oder in einen Bereich geschleudert wird, wo es Schäden/Verletzungen verursachen kann
6. Ölstand kontrollieren
7. Kraftstofffüllstand kontrollieren

**WARNUNG!** Das Gerät darf niemals in einem geschlossenen Raum gestartet werden. Die Abgase des Motors enthalten Kohlenmonoxid, ein gefährliches Gas, das beim Einatmen tödlich sein kann. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs. Die Maschine ist für den Einsatz im Freien vorgesehen.

1. Öffnen Sie den Choke und das Kraftstoffventil.
2. Ziehen Sie den Bremshebel und arretieren Sie ihn, um die Motorbremse zu lösen.
3. Ziehen Sie den Startergriff langsam an, bis der Gang eingelegt ist, danach tätigen Sie einen schnellen Zug am Griff. Ziehen Sie das Starterseil nicht ganz heraus und lassen Sie den Handgriff nicht los, wenn das Seil herausgezogen ist. Wiederholen Sie den Schritt, bis der Motor anspringt.
4. Wenn der Motor läuft, bringen Sie den Gashebel bei laufendem Motor von der Choke-Position in die „Schnell-Position“.

## KORREKTES AUSSCHALTEN DER MASCHINE

1. Gashebel von schnell auf langsam stellen
2. Gashebel in Stoppstellung bringen
3. oder: Schalten Sie die Maschine schnell ab, indem Sie den Bremshebel drücken, bis sich die Maschine ausschaltet.

## BETRIEB

**WICHTIG!** Überprüfen Sie die Maschine vor jeder Fahrt.

**Richtung** und Winkel des Blasvorgangs werden durch die Abtrennung am Auswurfrohr bestimmt. Stellen Sie die Abtrennung so ein, dass das angesaugte Material in die Ladefläche/den Laderaum gelangt.



## Ansaugfunktion

Wenn die Maschine läuft, führen Sie schwingende Bewegungen über das Material aus. Lassen Sie das angesaugte Material durch die Düse passieren. Passen Sie die Abstände beim Ansaugen an, um ein Verstopfen von Düse/Schlauch zu vermeiden (Abb. 3). Beim Ansaugen von schwerem Material oder Material, das am Boden haften bleibt, neigen Sie das Mundstück nach vorne, um die Ansaugung auf einen kleineren Bereich zu konzentrieren (Abb. 4)

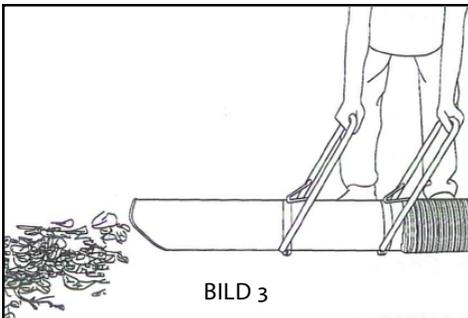


BILD 3

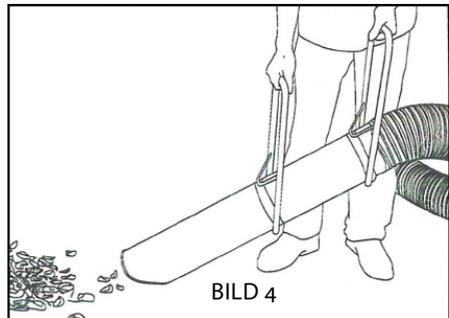


BILD 4

## VERSTOPFTEN SCHLAUCH REINIGEN

Wenn der Motor läuft und die Maschine am Fahrzeug befestigt ist, den Schlauch vollständig ausziehen, um das im Schlauch verbliebene Material einzusaugen. Wenn dies nicht funktioniert, schalten Sie die Maschine aus und warten Sie, bis der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist. Bauen Sie den Schlauch aus und reinigen Sie ihn manuell.

## VERSTOPFTES FLÜGELRADGEHÄUSE ODER AUSWURFROHR REINIGEN

1. Schalten Sie die Maschine aus und warten Sie, bis das Flügelrad vollständig zum Stillstand gekommen ist, und nehmen Sie dann die Zündkerze heraus.
2. Nehmen Sie den Schlauch vom Flügelradgehäuse ab, um festzustellen, wo das Material sitzt, das die Verstopfung verursacht. Falls möglich, entfernen Sie das Material durch die Aufnahmeöffnung. Um Zugang zum Material zu erhalten, das die Verstopfung verursacht, muss möglicherweise der Ansaugadapter ausgebaut werden.
3. Wenn das Auswurfrohr verstopft ist, zerlegen Sie das Auswurfrohr und entfernen dort anhaftendes Material. **WARNUNG!** Tragen Sie Schutzhandschuhe, um sich vor scharfkantigen Gegenständen zu schützen, die in das Rohr gesaugt worden sein könnten.
4. Bringen Sie die Zündkerze wieder an.

## TIPPS UND PFLEGE DES VAKUUMSCHLAUCHS

1. Um die Lebensdauer des Schlauchs zu verlängern, drehen Sie den Schlauch regelmäßig und wechseln Sie die Düsenposition. Dadurch wird der Schlauch nicht nur an einer Seite beansprucht.
2. Halten Sie den Schlauch beim Fahren immer gerade und achten Sie darauf, dass er nicht geknickt wird, um ein Verstopfen zu vermeiden.
3. Ziehen Sie niemals am Schlauch. Entfernen Sie vor dem Transport immer den Schlauch.
4. Bewahren Sie den Schlauch immer gerade auf, um die Flexibilität für den nächsten Gebrauch zu gewährleisten. Der Schlauch ist ein austauschbares Verschleißteil.

Um die Lebensdauer des Schlauchs zu verlängern, bewahren Sie ihn in einem überdachten Bereich auf, der vor Sonnenlicht und Hitze geschützt ist. Lagern Sie den Schlauch nicht dort, wo man auf ihn treten/fahren könnte oder wo andere Gegenstände ihn zerdrücken oder beschädigen können.

## KONTROLLE, REINIGUNG UND AUSTAUSCH VON ZÜNDKERZEN – NHSP LD F7RTC

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und entfernen Sie die Zündkerze mithilfe eines Zündkerzenschlüssels.
2. Reinigen Sie die Zündkerze und messen Sie die Funkenstrecke (der Abstand zwischen den Elektroden). Der korrekte Abstand beträgt 0,7 mm



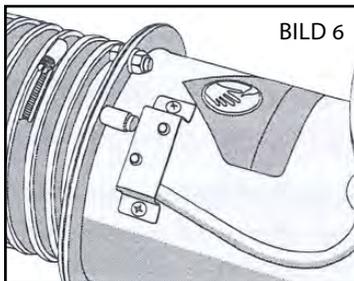
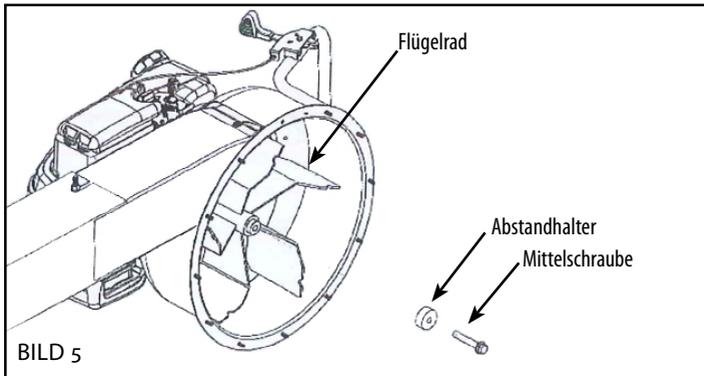
3. Bringen Sie die Zündkerze wieder an.

Beim Austausch gegen eine neue Zündkerze drehen Sie diese von Hand eine halbe Umdrehung weiter fest.

Wenn Sie die alte Zündkerze wieder einbauen, ziehen Sie sie um 1/8–1/4 Umdrehung zusätzlich fest.

## AUSBAU DES FLÜGELRADS

1. Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen des Flügelradgehäuses immer, dass der Motor abgekühlt und die Zündkerze abgeklummt ist.
2. Nehmen Sie den Schlauch von der Einheit ab.
3. Entfernen Sie die Abdeckung vom Flügelradgehäuse, indem Sie sechs Sicherungsmuttern lösen.
4. Lösen Sie die Mittelschraube und den Abstandshalter.
5. Das Flügelrad sollte sich leicht demontieren lassen, wenn die Schraube gelöst ist. Wenn das Flügelrad fest sitzt, versuchen Sie, die Welle zu schmieren und das Flügelrad dann herauszuziehen. Ziehen Sie nicht am Blatt, da dieses leicht verbiegen oder zerbrechen kann.
6. Tauschen Sie defekte Teile aus und montieren Sie sie in der umgekehrten Reihenfolge wieder.
7. HINWEIS! Stellen Sie sicher, dass der Keil auf der Motorwelle montiert ist, wenn Sie das Flügelrad wieder montieren.

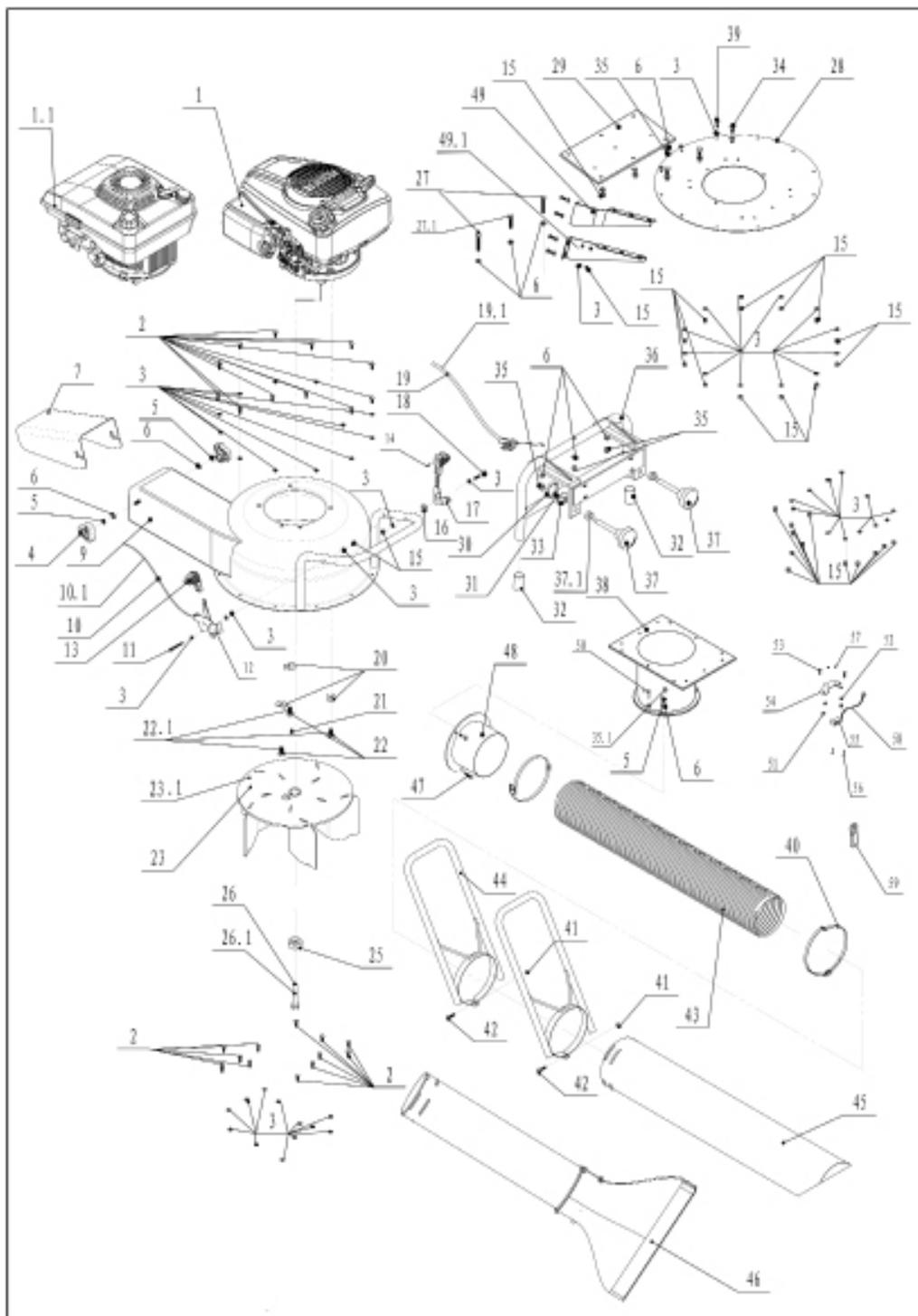


Für den Betrieb der Maschine muss der Schlauch installiert und der Netzschalter angeschlossen sein.

## ÖLWECHSEL

Beim Ölwechsel ist ein zugelassener Behälter für Öl zu verwenden. Altöl ist bei den entsprechenden Sammelstellen zu entsorgen. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde.

- Bringen Sie die Maschine in die waagerechte Position. Stellen Sie sicher, dass die Maschine nicht umkippen kann.
- Ziehen Sie den Ölmesstab heraus.
- Stellen Sie ein Gefäß unter den Motor und lösen Sie die Ölablassschraube.
- Leeren Sie die Ölwanne, bringen Sie die Ölablassschraube wieder an und ziehen Sie sie fest.
- Füllen Sie neues Öl ein und kontrollieren Sie den Füllstand.
- Verwenden Sie Motoröl SAE 30. Prüfen Sie den Ölstand und füllen Sie ggf. Öl nach, bis der Ölstand zwischen Minimum und Maximum liegt.



POS.-NR.	BEZEICHNUNG	ANZAHL
1	Motor	1
2	Schraube M6x16	14
3	Abstandhalter Ø6	58
4	Arretierung	2
5	Federscheibe M8	7
6	Abstandhalter Ø8	20
7	Ablenkvorrichtung	1
9	Abdeckung	1
10	Gaszug – KOHLER	1
11	Schraube M6 x 45	1
12	Befestigung für Gaszug	1
13	Drosselklappe Konsole	2
14	Gewindeformende Schraube	2
15	Sicherungsmutter M6	29
16	Abstandhalter	1
17	Bremshebel	1
18	Schraube M6 x 40	1
19	Bremskabel KOHLER	1
19,1		
20	Abstandhalter	4
21	Keil	1
22	Sicherungsschraube M10 x 25	3
22,1	Schraube	4
23	Flügelrad KOHLER	1
26	Mittelschraube KOHLER	1
27	Schraube M8 X 55	2
27,1	SCHRAUBE M8 X 40	1
28	Teller	1
29	Blechplatte	1
30	Buchse	2
31	Anschlagschraube M5 X 12	2

POS.-NR.	BEZEICHNUNG	ANZAHL
32	Gummistopfen	2
33	Unterlegscheibe	2
34	Schraube M8 x 30	2
35	Sicherungsmutter M8	10
35,1	Mutter Ø8	3
36	Fahrwerk	1
37	Arretierung	2
37,1	Mutter M12	2
38	Ansaugrohr	1
39	Schraube M8 x 20	4
40	Schlauchklemme	1
41	Mutter M6	2
42	Schraube M6 x 25	2
43	Schlauch 4M	1
44	Handgriff	2
45	Düse	1
46	Düse, Alternativ	1
47	Schraube M8 x 26	3
48	Adapter	1
49	Linker Stab	1
49,1	Rechter Stab	1
50	Führungsstift	1
51	Sicherungsmutter M5	2
52	Abstandhalter	2
53	Schraube M5 x 12	2
54	Konsole	1
55	Schalter	1
56	Schraube M3 x 16	2
57	Sicherungsmutter M3	2
58	Kabel 0,6M	1
59	Hebel	2

FEHLERSUCHE	URSACHE	MASSNAHME
Maschine lässt sich nicht starten	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kraftstoffventil geschlossen</li> <li>• Kraftstofftank leer</li> <li>• Choqueventil geöffnet</li> <li>• Zündung steht in der Position „OFF“</li> <li>• Wasser im Kraftstoffsystem</li> <li>• Zündkerze defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ventil öffnen</li> <li>• Kraftstofftank mit Kraftstoff befüllen</li> <li>• Choqueventil schließen</li> <li>• Zündung auf „ON“ stellen</li> <li>• Kraftstoffsystem reinigen und neuen Kraftstoff einfüllen</li> <li>• Zündkerze austauschen</li> </ul>
Schwacher Motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Luftfilter verstopft</li> <li>• Verstopfter Schalldämpfer und verstopftes Abgassystem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Luftfilter reinigen oder austauschen</li> <li>• Überprüfen und Reinigen des Systems</li> <li>• Siehe Bedienungsanleitung für den Motor</li> </ul>
Starke Vibrationen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lüfter defekt</li> <li>• Lose Schrauben</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fehlerhafte Teile ausfindig machen und ersetzen</li> <li>• Alle Schrauben kontrollieren und anziehen</li> </ul>
Schlechte Saugleistung der Maschine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Düse mit Laub bedeckt oder Schlauch verstopft.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Düse hochnehmen.</li> <li>• Verstopften Schlauch reinigen</li> </ul>

## WARTUNG

MASSNAHME	BEI JEDER NUTZUNG	Nach 8 Stunden	Nach 20 Stunden oder im ersten Monat der Nutzung	Nach 3 Monaten oder 150 Stunden
Kontrolle der Muttern und Schrauben	X			
Getriebeölstand prüfen und Öl auffüllen	X			X
Getriebeöl reinigen und wechseln		X	X	X
Dichtheitsprüfung	X			
Reinigung der Maschine	X			

## WARTUNG

ARTIKEL NAHME	MASS-NAHME	BEI JEDER Nutzung	Nach 20 Stunden oder im ersten Monat der Nutzung	Nach 50 Stunden/ alle 3 Monate	Nach 100 Stunden/ alle 6 Monate	Nach 100 Stunden/ jährlich
Motoröl SAE 30	Kontrolle	X				
	Austausch		X		X	
Luftfilter	Kontrolle	X				
	Reinigung			X		X
	Austausch					
Zündkerze	Reinigung				X	
	Austausch					X

# ABWEICHUNGSFORMULAR

Fallnummer:

Wir begrüßen es, wenn Sie uns auf eventuelle Mängel hinweisen, die Sie an einem an Sie ausgelieferten Produkt von Kellfri festgestellt haben. Bevor Sie eine Reklamation einreichen, lesen Sie bitte die allgemeinen Geschäftsbedingungen in unserem Katalog oder auf unserer Webseite [www.kellfri.com](http://www.kellfri.com) sowie gegebenenfalls in der der Lieferung beiliegenden Anleitung durch. Die Anleitung können Sie auch hier herunterladen: [manual.kellfri.com](http://manual.kellfri.com)

Bitte füllen Sie die nachstehenden Felder aus und fügen Sie zur Dokumentation Fotos bei, damit wir Ihr Anliegen auf die bestmögliche Weise bearbeiten können. Damit wir ein so gutes Verständnis von den eventuellen Mängeln wie nur möglich erhalten können, bitten wir Sie, mindestens vier Fotos von der Maschine/dem Gerät aufzunehmen – zwei Fotos, auf denen das ganze Gerät aus zwei unterschiedlichen Winkeln zu sehen ist, sowie zwei Nahaufnahmen vom eigentlichen Schaden, auch aus zwei unterschiedlichen Winkeln (fügen Sie die Bilder gerne auf der nächsten Seite ein).

Wenn Sie das Produkt bei einem Händler gekauft haben, wenden Sie sich bitte zunächst an diesen Händler.

Käufer**:	Kundennummer**:
Adresse**:	Rechnungsnummer:
E-Mail**:	Telefon (tagsüber)**:

Wann wurde das Produkt geliefert?	Wann wurde das Produkt in Betrieb genommen?	Hat das Produkt bei Anlieferung funktioniert? JA NEIN
-----------------------------------	---------------------------------------------	----------------------------------------------------------

Produktname/Artikelnummer**:
Seriennummer:

URSACHE	JA
(11) Transportschaden*	
(09) Produktreklamation*	
(04) Falsche Warenlieferung	
(03) Falsche Anzahl	
(05) Falscher Preis	

URSACHE	JA
(02) Fehlbestellung/ Widerruf	
(99) Anderer Grund*	

\*Füllen Sie das nachfolgende Formular aus Pflichtfelder\*\*

Fehlerbeschreibung\*\*:

Beschreibung des Ereignisverlaufs:

Sonstiges:

Unterschrift des Kunden:	Datum:
--------------------------	--------

Wird vom Händler ausgefüllt

Händler:	Rechnungsnummer:
----------	------------------

Unterschrift:	Datum:
---------------	--------

# Kellfri

Version: 20181128

Inhaltsverzeichnis

Kellfri

19

## GARANTIEBEDINGUNGEN

- Gültigkeit der Garantie – Die Garantie von Kellfri gilt zwölf Monate ab Kaufdatum.
- Umfang der Garantie – Der Ersatz umfasst den Austausch von Teilen nach Feststellung von Material- oder Fertigungsfehlern.
- Die Garantie umfasst nicht
- Arbeitskosten
  - Reisekosten
  - Maschinen, an denen der Käufer selbst Änderungen vorgenommen hat bzw. hat vornehmen lassen.
  - Eventuelle Folgekosten, die infolge eines Schadens an der Maschine entstehen.
  - Schäden, die auf den normalen Verschleiß der Maschine, unsachgemäße Servicearbeiten, die fehlende Erfahrung des Nutzers oder den Einsatz von Nicht-Original-Ersatzteilen zurückzuführen sind
  - Verschleißteile wie Schläuche, Dichtungen, Öl und Riemen.

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR DIE MASCHINE, ORIGINAL



Gemäß Richtlinie 2006/42/EG, Anhang IIA  
Kellfri AB  
Storsvängen 2  
532 38 Skara, Schweden

Versichert hiermit, dass die Maschine

Bezeichnung: 27-LVB600

Typ: Laubsauger

mit allen geltenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG übereinstimmt.  
Weitere Ausrüstung muss die Anforderungen der Maschinenrichtlinie erfüllen.

Kjell Johansson  
Product Development Manager

## KUNDENDIENST

Sie sind jederzeit willkommen, uns Ihre Meinung mitzuteilen oder Fragen zu unseren Maschinen und Produkten zu stellen. Kellfri AB arbeitet unentwegt an der Weiterentwicklung seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, diese u. a. in Design und Aussehen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Zuletzt geändert am 21.10.2024

# Kellfri

Kellfri AB  
Telefon: +46 (0)511 242 50  
E-Mail: [info@kellfri.se](mailto:info@kellfri.se)